



## **Gemeinde Villnöß Comune di Funes**

Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)

### **Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, für Verarbeitungstätigkeiten, die besondere Kategorien von personenbezogene Daten und/oder personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten betreffen**

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.

#### **Zweck der Datenverarbeitung**

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller, administrativer und buchhalterischer Funktionen oder zu Zwecken, die eng mit der Ausübung von Rechten und Befugnissen, die den Bürgern und Verwaltern zustehen, zusammenhängen, erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

#### **Verarbeitung von besonderen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten**

Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatzerklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.

Besondere Kategorien von personenbezogenen

### **Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, per le attività di trattamento che riguardano le categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati**

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

#### **Finalità del trattamento dei dati**

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.

#### **Trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati**

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizione normative.

Il trattamento di categorie particolari di dati



## Gemeinde Villnöß Comune di Funes

Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)

Daten und/oder personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten werden im Besonderen in folgenden Bereichen und aufgrund der entsprechend angeführten Bestimmungen verarbeitet:

Protokollierung und Dokumentenverwaltung

D.P.R. 28/12/2000, n. 445 - Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa  
D.P.C.M. 03/12/2013 - Regole tecniche in materia di sistema di conservazione ai sensi degli articoli 20, commi 3 e 5-bis, 23-ter, comma 4, 43, commi 1 e 3, 44, 44-bis e 71, comma 1, del Codice dell'amministrazione digitale di cui al decreto legislativo n. 82 del 2005

Abwicklung von Verwaltungsakten

Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol  
Amtstafel

Gesetz vom 18.06.2009, Nr. 69 - Art. 32 - Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile

Verwaltung SUAP

D.P.R. vom 07.09.2010, Nr. 160 - Regolamento per la semplificazione ed il riordino della disciplina sullo sportello unico per le attività produttive, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133

Verwaltung Bauamt

Landesgesetz vom 11.08.1997, Nr. 13 - Landesraumordnungsgesetz  
Landesgesetz vom 17.12.1998, Nr. 13 - Wohnbauförderungsgesetz  
Landesgesetz vom 25.07.1970, n. 16 - Landschaftsschutz

personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati avviene in particolare negli ambiti di seguito indicati e in base alle disposizioni rispettivamente indicate:

Gestione protocollo e flusso documenti

D.P.R. 28/12/2000, n. 445 - Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa  
D.P.C.M. 03/12/2013 - Regole tecniche in materia di sistema di conservazione ai sensi degli articoli 20, commi 3 e 5-bis, 23-ter, comma 4, 43, commi 1 e 3, 44, 44-bis e 71, comma 1, del Codice dell'amministrazione digitale di cui al decreto legislativo n. 82 del 2005

Gestione atti amministrativi

Legge Regionale 03.05.2018, n. 2 - - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige  
Albo pretorio

L. 18.06.2009, n. 69 - art. 32 - Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile

Gestione SUAP

D.P.R. 07.09.2010, n. 160 - Regolamento per la semplificazione ed il riordino della disciplina sullo sportello unico per le attività produttive, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133

Gestione atti dell'ufficio tecnico

Legge provinciale 11.08.1997, n. 13 - Legge urbanistica provinciale  
Legge provinciale 17.12.1998, n. 13 - Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata  
Legge provinciale 25.07.1970, n. 16 - Tutela del paesaggio



## Gemeinde Villnöß Comune di Funes

Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)

Verwaltung der Gemeindeimmobiliensteuer

Landesgesetz vom 23.04.2014, Nr. 3 -  
Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer  
(GIS)

Verwaltung der Gebühren

DLH vom 24.06.2013, Nr. 17 -  
Durchführungsverordnung über die  
Abfallgebühr

DLH vom 16.08.2017, Nr. 29 - Verordnung  
zur Regelung des Trinkwassertarifs

GvD vom 15.11.1993, Nr. 507 - Überarbeitung  
und Harmonisierung der Gemeindeabgabe für  
Werbung und der Gebühr für öffentliche  
Plakatierung, der Steuer für die Besetzung von  
öffentlichen Flächen und Plätzen der  
Gemeinden und Provinzen, sowie der Steuer  
für die Entsorgung der festen  
Siedlungsabfällen im Sinne des Art. 4 des  
Gesetzes vom 23. Oktober 1992, Nr. 421 über  
die Neuordnung der örtlichen Finanzen

Verwaltung der Personalakte, der  
Wettbewerbe und der Einstellungen  
Rechtliche und wirtschaftliche Verwaltung des  
Personals

Verwaltung der Anwesenheit

Regionalgesetz vom vom 03.05.2018, Nr. 2 -  
Kodex der örtlichen Körperschaften der  
Autonomen Region Trentino-Südtirol

Verwaltung der Strafen, der Unfälle und des  
Verkehrsflusses

Landesgesetz vom 10.11.1993, Nr. 21 -  
Bestimmungen über das  
Gemeindepolizeiwesen

GvD vom 30.04.1992, Nr. 285 - Neuer  
Straßenverkehrskodex

Zivilschutzdienst

Landesgesetz vom 18.12.2002, Nr. 15 -

Servizio gestione imposte sulla proprietà  
immobiliare

Legge provinciale 23.04.2014, n. 3 -  
Istituzione dell'imposta municipale  
immobiliare (IMI)

Servizio gestione tariffe

d.p.p. 24.06.2013, n. 17 - Regolamento  
d'esecuzione relativo alla tariffa rifiuti.

d.p.p. 16.08.2017, n. 29 - Regolamento  
d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua  
potabile

d.lgs. 15.11.1993, n. 507 - Revisione ed  
armonizzazione dell'imposta comunale sulla  
pubblicità e del diritto sulle pubbliche  
affissioni, della tassa per l'occupazione di spazi  
ed aree pubbliche dei comuni e delle province  
nonché della tassa per lo smaltimento dei rifiuti  
solidi urbani a norma dell'art. 4 della legge 23  
ottobre 1992, n. 421, concernente il riordino  
della finanza territoriale

Gestione del fascicolo personale, dei concorsi e  
delle assunzioni

Gestione giuridica ed economica del personale

Gestione delle timbrature

Legge regionale 03.05.2018, n. 2 - Codice  
degli enti locali della Regione autonoma  
Trentino-Alto Adige e relativa contrattualistica  
collettiva

Gestione sanzioni, incidenti, viabilità

Legge provinciale 10.11.1993, n. 21 - Norme  
in materia di polizia municipale

d.lgs. 30.04.1992, n. 285 - Nuovo codice della  
strada.

Servizio di protezione civile

Legge provinciale 18.12.2002, n. 15 - Testo



# Gemeinde Villnöß Comune di Funes

Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)

Vereinheitlichter Text über die Ordnung der  
Feuerwehr- und Zivilschutzdienste  
Verwaltung der digitalen Verfahren

GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 - Kodex der  
digitalen Verwaltung  
IT - Dienste - Owncloud

Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2 -  
Kodex der örtlichen Körperschaften der  
Autonomen Region Trentino-Südtirol

Besondere personenbezogene Daten sind jene,  
aus denen die Herkunft (vgl. Art. 9 Abs. 1 erster  
Satzteil), politische Meinungen, religiöse oder  
weltanschauliche Überzeugungen oder die  
Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen,  
sowie genetische Daten, biometrische Daten  
zur eindeutigen Identifizierung einer  
natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder  
Daten zum Sexualleben oder zur sexuellen  
Orientierung einer natürlichen Person.

## **Verarbeitungsmethoden**

Die Daten werden mit informatischen  
Systemen und/oder in händischer Form  
verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter  
Verfahren, welche die Sicherheit und  
Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit  
derselben gewährleisten.

## **Die Mitteilung der Daten**

ist obligatorisch und bedarf nicht der  
Zustimmung der betroffenen Personen.

## **Die fehlende Mitteilung der Daten**

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten  
missachtet werden und/oder dass diese  
Verwaltung daran gehindert wird, den von den  
betroffenen Personen eingereichten Anträgen  
zu entsprechen.

## **Die Daten können mitgeteilt werden**

allen Rechtssubjekten (Ämtern,  
Körperschaften und Organen der öffentlichen  
Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen),  
welche im Sinne der Bestimmungen  
verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese

unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e  
per la protezione civile  
Gestione procedimenti digitali

d.lgs. 07.03.2005, n. 82 - Codice  
dell'amministrazione digitale  
Servizi IT - Owncloud

Legge regionale 03.05.2018, n. 2 - Codice  
degli enti locali della Regione autonoma  
Trentino-Alto Adige e relativa contrattualistica  
collettiva

Si intendono per dati particolari i dati personali  
che rivelino l'origine (cfr. art. 9 co. 1 primo  
periodo), le opinioni politiche, le convinzioni  
religiose o filosofiche, o l'appartenenza  
sindacale, nonché i dati genetici, i dati  
biometrici intesi a identificare in modo  
univoco una persona fisica, i dati relativi alla  
salute o alla vita sessuale o all'orientamento  
sessuale della persona.

## **Modalità del trattamento**

I dati vengono trattati con sistemi informatici  
e/o manuali attraverso procedure adeguate a  
garantire la sicurezza e la riservatezza e la  
disponibilità degli stessi.

## **Il conferimento dei dati**

ha natura obbligatoria e non richiede il  
consenso degli interessati.

## **Non fornire i dati comporta**

non osservare obblighi di legge e/o impedire  
che questa amministrazione possa rispondere  
alle richieste presentate dagli interessati.

## **I dati possono essere comunicati**

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della  
Pubblica Amministrazione, Aziende o  
Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti  
a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai  
soggetti che sono titolari del diritto di accesso



## **Gemeinde Villnöß** **Comune di Funes**

Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)

kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

### **Die Daten können**

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

### **Die Daten werden**

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet.**

### **Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten**

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

### **Rechte der betroffenen Personen**

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art.

o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

### **I dati potranno essere conosciuti**

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

### **I dati potranno essere diffusi**

nei soli termini consentiti dalle normative.

### **Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali**

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

### **Diritti degli interessati**

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o



## **Gemeinde Villnöß Comune di Funes**

Peterweg 10  
39040 Villnöß - Funes (BZ)

17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

### **Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter**

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Villnöß, Peterweg 10 ;

Datenschutzbeauftragter (DPO) ist PSY-LEX GmbH, Ansprechpartner: Dott. Armin Wieser, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: [datenschutz@arminwieser.ch](mailto:datenschutz@arminwieser.ch) oder der zertifizierten E-Mail-Adresse: [psy-lex@legalmail.it](mailto:psy-lex@legalmail.it)

limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

### **Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali**

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede a Funes, Peterweg 10;

Responsabile della Protezione dei Dati personali (DPO) è PSY-LEX Srl, referente: Dott. Armin Wieser, raggiungibile attraverso l'indirizzo e-mail: [datenschutz@arminwieser.ch](mailto:datenschutz@arminwieser.ch) o di posta elettronica: [psy-lex@legalmail.it](mailto:psy-lex@legalmail.it)